

E6 - EX-ARM Auction

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN EX-ARM Auction

SIGN Breaking

SIGN Explosion Off the Coast of Tokyo Bay Megafloat

[00:38] Rep

Reporting live from the scene!

[00:40] Rep

*As you can see, the roads to the Megafloat
have been sealed off due to the bomb,*

[00:44] Rep

*and the Defense Force has set up blockades
at the entrances to the Megabridge.*

[00:48] Rep

You can feel the tension in the air!

[00:54] Kim

Oh, great. First suicide bombers, now this.

[00:58] Ar

Is that island cursed or something?

[01:02] Ch

Is everyone here?

[01:05] All

An EX-ARM auction?

[01:07] Wani

Correct. This 'ere's an invitation
we snagged off one of our informants.

[01:13] Miy

People invited have been
tempted by the EX-ARMs

[01:16] Miy

and have converged at the Tokyo
Bay Megafloat from all across the globe.

[01:21] Mi

Superintendent, who are these people?

[01:23] Ch

I'll introduce you.

[01:24] Ch

This is Captain Wanibuchi
from Public Safety External Affairs 4.

[01:27] Ch

And this is Lieutenant Miyabe.

[01:29] Wani

Hello.

[01:31] A

Public Safety?

[01:33] Mi

Hello. You must be Number 00.

[01:36] Mi

How I've wanted to meet you!

[01:38] A

H-Hey, don't touch me!

[01:41] Kon

Why'd Public Safety get that intel before us?

[01:46] Wani

I believe you were filled in,
Superintendent Rokuoin Chikage.

[01:50] Chi

We'll be investigating this case
jointly with External Affairs 4.

[01:55] Kim

Are you kidding me?

[01:57] Wani

No, no, that's not quite right.

[01:59] Wani

You seem to have
misunderstood something, Superintendent.

[02:04] Wani

This isn't a joint investigation!

[02:06] Wani

You'll be working under our command!

[02:10] Wani

This is an order from the brass,
to restore the credibility of the Japanese police!

[02:16] Wani

You screwed up bad last time.

[02:18] Wani

The brass is unanimous in the belief
that you need some checks and balances.

[02:23] Wani

And, of course, Chief Shiga has acquiesced.

[02:27] Mi

He what?!

[02:28] Kim

Damn it!

[02:30] A

I don't care who's giving me orders
as long as I can catch Beta.

[02:35] AI

"Beta"?

[02:37] A

Yeah. That guy who looks just like me.

[02:41] A

I need to take him out.

[02:44] A

I'm sure he was behind this bomb, too.

[02:46] A

We'll get our hands on all the answers
if we can catch him.

[02:51] Kon

Anyway, what do we gotta do?

[02:54] Chi

You'll all take part
in the casino auction undercover.

[03:00] A

Wait, me, too?

[04:33] AJ

A showy island built with a casino
to help the Tokyo Attack recovery efforts,

[04:38] AJ

the Tokyo Megafloat,

SIGN EX-ARM Auction Invite

[04:41] AJ

and an EX-ARM auction deliberately held there, eh?

[04:48] AJ

How does it feel to be back home,

[04:52] AJ

Soma?

[05:00] A

Whoa, whoa, whoa.

[05:02] Ar

Well? Do you like it?

[05:04] A

I like that I don't need anyone
to carry me around anymore.

[05:08] Ar

The casino blocks off wireless comms
to prevent cheating,

[05:11] Ar

but your quantum network should work.

[05:14] Ar

Keep us updated,

and make sure you're not found.

[05:18] Ar

If you're caught,
you might get auctioned off.

[05:22] A

Copy that.

[05:25] Kim

Man, we gotta *work* at this casino?

[05:29] Al

A bomb just went off,
but you wouldn't know it in here.

[05:34] Kim

The people who chose to remain
are probably really ballsy

[05:37] Kim

or really frickin' crazy.

[05:39] A

Where are Minami and Kondo?

[05:41] Al

They and Lieutenant Miyabe are acting
as bodyguards for a certain group.

[05:46] A

And who is that?

[05:51] Al

A political organization called Jinkoku-sha
and its president, Hayama Gaho.

[05:56] Al

He pulls all the strings in the Japanese economy
without ever taking the spotlight.

[06:02] Mi

This way, sir.

[06:04] Ar

Oh, delivery from Akira.

[06:08] Wani

Quickly identify and analyze the people
attending the auction.

[06:14] Chi

This is Nguyen, from arms dealer Hanoi Farm!

[06:18] Chi

And they're members of the Bathala smuggling ring.

[06:22] Wani

I see Dario Goldoni from the Falcone Familia.

[06:27] Wani

The two in the back are Gina and Aristarif
from Russian mafia group Spiritus.

[06:33] Chi

Criminals everywhere you look.

[06:36] Wani

Criminals from across the globe
have gathered here for the EX-ARMs.

[06:40] Wani

It's a golden opportunity to catch them all
in one fell swoop.

[06:44] Miy

The auction venue is this way.

[06:47] Ga

Let's go, Midori.

[06:49] Mid

Yes, Grandfather.

[06:54] W

Hey! Watch where you're going!

[06:58] Mi

Al—

[06:59] Kon

We're undercover, dumbass.

[07:01] Mi

But...

[07:02] AJ

Are you all right, miss?

[07:05] W

Oh, I'm fine. Thank you.

[07:10] AJ

Take my hand, beautiful one.

[07:15] W

Hey! Do you realize
you're talking to an android?

[07:20] AJ

And? All I care about is beauty, nothing else.

[07:25] W

Who even are you?

[07:26] AJ

My name is Al Jarde.

[07:28] AJ

Let us be on our way, Soma.

[07:42] Kon

What's up?

[07:44] Mi

Nothing.

[07:47] Ngu

Oh? Policemen guarding Jinkoku-sha?

[07:51] Ngu

And they even sent in Number 00.

The Japanese government is going all out.

[08:00] Auc

I hope you all enjoyed the show.

[08:09] Auc

It's a pleasure to meet you. I'm Auctioneer.

[08:14] Auc

*Thank you very much for taking part
in this EX-ARM auction.*

[08:20] Auc

*Without further ado, let's take a look
at the EX-ARM lineup available today.*

[08:39] Auc

*Our first piece played a major role
in the suicide bombings here on the Megafloat*

[08:44] Auc

*and shook Japan to its very core.
It's the EX-ARM that can turn people into bombs,*

[08:48] Auc

Number 9!

[08:52] Auc

*Next, the mystery EX-ARM that's making its way
onto the market for the first time,*

[08:57] Auc

Number 16!

[09:00] Auc

And finally, today's main attraction...

[09:04] Auc

*The legendary creation behind
the famous Tokyo Attack, Number 11!*

[09:13] A

*Man, what the hell?
Is he its original wielder?*

[09:17] AI

We don't know that.

[09:19] AI

*But he can't be projecting that hologram
from too far away.*

[09:22] AI

Auctioneer must be on this island.

[09:26] Auc

*However, these three are the only EX-ARMs
up for grabs.*

[09:32] Auc

And while I realize this may be unreasonable,

[09:35] Auc

*I want to limit this auction
to three bidders.*

[09:39] Auc

I'll let you all decide those three

in any way you see fit.

[09:46] Auc

*Once you're down to three,
we'll begin the auction,*

[09:49] Auc

*and the highest bidder for each EX-ARM
will go home with it.*

[09:55] Auc

I wish you all the most wonderful EX-ARM.

[10:00] Kim

This is gonna turn out
to be one nasty auction.

[10:05] Kim

Don't you get it?

[10:07] Kim

Auctioneer just told the participants
to fight each other!

[10:12] Gah

N-Number 11...

[10:15] Gah

The demonic light that destroyed Japan.

[10:19] Gah

I'll never forget that light
I saw during the attack.

[10:23] Gah

Its dark glow brought Japan to its knees!

[10:27] Gah

We must seal it away forever
by our own hands.

[10:31] Gah

Letting criminal scum have it
is out of the question!

[10:37] Gah

We must win all the EX-ARMS
that are being auctioned off here.

[10:42] Gah

It doesn't matter how much money it takes!

[10:44] Gah

Make sure we win at all cos—

[10:48] Mid

Grandfather!

[10:49] Miy

Are you okay?

[10:53] Kon

Crap. We need to go back to the hotel.

[10:56] Miy

G-Got it!

[11:02] Ngy

Now, shall we begin?

[11:09] Wani

The politicking between groups
is about to start.

[11:14] Wani

This should be fun.

[11:17] Bat

Let me give you some advice.
Join us, and we'll take out those guys.

[11:21] AJ

I don't plan on working with anyone.

[11:25] Bat

What, you wanna play lone wolf?

[11:28] Bat

We have an EX-ARM wielder, you know?
You'll regret this.

[11:31] Evo

Shit, shit, shit, shit!

[11:33] AJ

And if *you* wish to oppose
the people of the desert,

[11:37] AJ

you'd best be ready to face the consequences.

[11:42] Bat

Tch. Who does he think he is?

[11:44] Ngu

That's too bad.

[11:46] Ngu

If it's a business partner you want,
I daresay I'll be a better fit.

[11:58] Dar

Man, what a shame.

[12:01] Dar

I'll welcome a signorina with open arms,

[12:03] Dar

but I don't know about
some random masked man.

[12:11] Dar

My Number 23 is an EX-ARM
that can materialize illusions.

[12:23] Dar

Okay, let's party!

[12:30] Gi

Unfortunately for you,
Aristarif here has an EX-ARM.

[12:34] Gi

Play with us, and you'll get burned.

[12:38] Ngu

Marvelous, Miss Gina.

[12:41] Ngu

I'm honored to work together with your team.

[12:44] Gi

Don't you have any troops?

[12:48] Ngu

Oh, would you like to see them?

[12:51] Ngu

I figured this would happen
and made preparations.

[12:59] Ngu

There is absolutely no need for concern.

SIGN Illustration by Komi Shinya

[13:09] A

Is that girl gonna be okay?

[13:11] Miy

I'm sure she will be.

[13:13] Miy

The president of Jinkoku-sha handpicked her.

[13:16] A

Uh, could you tell me more about Jinkoku-sha?
I don't know anything about them.

[13:21] Miy

Sure, but remember that
this is only Public Safety's perspective.

[13:26] Miy

After the 2020 Tokyo Attack,

[13:28] Miy

which shattered the country's spine,
what it needed most

[13:32] Miy

was an entity that commanded great financial
and political power, even if illegally.

[13:37] Miy

That situation helped Jinkoku-sha thrive.

[13:41] Kon

I hear they did some real bad shit
to make it happen.

[13:46] Miy

Of course. No one could rise to power like that
doing it the legal way.

[13:52] Miy

Honestly, there is so much dirt on them,

[13:55] Miy

it wouldn't be a surprise if anyone tried

to off Jinkoku-sha and President Hayama.

[14:04] A

Does Midori know all this?

[14:07] Kon

She absolutely does.

[14:09] Kon

She still has the composure
to smile in this crazy situation.

[14:14] Kon

It shows that she understands the environment
she was raised in.

[14:24] Mi

How is the president doing?

[14:25] Mid

He got too agitated,
and his chronic illness flared up.

[14:29] Mid

But he'll be fine if he takes
his medicine and gets some rest.

[14:33] Miy

What about the auction, though?

[14:36] Mid

No need to worry.

[14:38] Mid

Grandfather said he's leaving the rest to me.

[14:45] Mid

There's a lot I don't understand,
so I hope you'll help me.

[14:50] Mi

S-Sure...

[14:52] A

Okay, we'll keep you safe.

[14:55] A

Even if you're not exactly paragons of virtue,

[14:58] A

it's much better than letting
the others take Number 11.

[15:02] Mid

Akira.

[15:04] Ai

Get away from the windows!

[15:06] Mi

Alma?

[15:07] Ai

This hotel's been surrounded.

[15:12] A

Is that... Nguyen?

[15:14] Kon

And Bathala. I see Spiritus, too.

[15:17] Kon

They teamed up, huh?

[15:20] Ai

Remember the cards placed
on the table in the auction hall?

[15:23] Ai

Look what they had written on the back.

[15:26] Ai

"I'll kill everyone
who cooperates with Jinkoku-sha."

[15:31] Miy

Wh-What do we do?

[15:33] Kon

We gotta get outta here.

[15:34] Mi

How?

[15:36] Ai

The possible escape routes are...

[15:37] Ai

the hotel entrance and the parking lot.

[15:40] Ai

The enemy's probably there already.

[15:43] Mi

Can the president escape, Midori?

[15:45] Mid

He should be able to move,
but we shouldn't push him.

[15:48] Kon

Escaping won't be easy.

[15:50] Miy

What?

[15:52] A

H-Hey.

[15:53] A

I have an idea.

[15:55] Mi

What is it?

[15:56] A

Alma, Minami. Kiss for me.

[16:01] Mi

Wait, why now?

[16:02] A

Please do it! I need my powers!

[16:05] Mid

What is the meaning of this?

[16:07] A

Just do it already!

[16:09] Mi

Oh, jeez! Fine!

[16:14] AI

Genetic code confirmed. Key level 3 unlock.

[16:20] G

Here they come. Get ready.

[16:24] G

Wh-What's with them?

[16:27] A

I took over the data links
of the casino androids!

[16:30] A

Get outside now, guys!

[16:33] G

Move! Outta my way!

[16:35] G

Shit, they've been hacked!

[16:40] Mid

That was so exciting!

[16:41] Mid

Nice idea, Akira!

[16:43] A

O-Oh, you know it.

[16:45] Kon

They'll be after us in no time!
Let's get going!

[16:47] Mi

Okay!

[16:48] B

They just left the parking lot!

[16:50] Ngu

Yes, I can see that.

[16:52] Ngu

I suppose it's my turn now.

[16:55] Mid

We managed to escape somehow.

[16:57] AI

We can't relax yet.

[16:59] AI

Look ahead.

[17:00] Kon

Who's that?

[17:02] Kon

Go around him!

[17:03] G

Yeah!

[17:19] Miy

Those cars crashed into nothing at all.

[17:21] Kon

Damn, how about weapons?

[17:33] A

H-He stopped the bullets?

[17:35] Kon

Okay, yeah, he's got an EX-ARM.

[17:40] Miy

Kondo!

[17:43] Kon

I'm okay.

[17:45] A

Alma and I will hold him off.

[17:50] AI

Let's do this, Akira.

[17:52] A

Yeah!

[17:58] A

Now!

[17:59] A

Go, Minami!

[18:06] AI

Not so fast.

[18:13] A

Alma!

[18:15] A

Damn it!

[18:18] A

You okay, Alma?!

[18:20] AI

Yes, but...

[18:25] AI

He seems to be fine, too.

[18:26] A

Seriously? Just what is he?

[18:29] Ngu

I am so moved.

[18:32] Ngu

I'm amazed you could do that
to let your friends escape.

[18:37] Ngu

A beautiful display of selflessness.

[18:42] A

What's with these things? Are they androids?

[18:46] Ngu

My kitties are quite feral, you see.

[18:49] Ngu

They'll be taking both you
and that mysterious EX-ARM wielder out.

[18:57] ---

Shit!

[18:59] AI

Akira, go after Minami and the rest.

[19:02] AI

It's always been my role
to act as a sacrificial lamb for humans.

[19:06] A

I'll be the eyes on the back of your head.

[19:09] A

We're squadmates.

[19:10] A

I won't leave you alone!

[20:33] A

Alma!

[20:35] AI

I'm sorry, Akira.

[20:37] AI

My actuator's been damaged.
I don't think I can move.

[20:40] A

Crap, this is bad.

[20:47] A

Sorry, Alma. I've got an idea,
though it's do-or-die.

[20:51] AI

I believe in you, Akira.

[20:54] AI

We're squadmates.

[20:57] A

Go!

[21:04] Ngu

What are they trying?

[21:12] A

Now!

[21:18] Ngu

No way...

[21:20] A

Alma!

[21:37] A

Hm... Huh?

[21:40] A

Aren't you...

[21:42] Auc

Have you come to, Number 00?

[21:46] Auc

Or should I call you Natsume Akira?

[23:25] Ar

Looks like everyone at this auction
has an EX-ARM!

[23:29] Ar

I can't wait to find out
what each of their abilities is!

[23:33] A

Next time, on *EX-ARM*:

"Battle 007 - Banquet of Fire."

SIGN Banquet of Fire

[23:37] Shi

Can't miss this one!

Revision #1

Created 2024-03-01 03:46:58 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 03:46:58 UTC by whimsee